

**KIRK**

## **БЛОК ЖИДКОСТНОГО ОХЛАЖДЕНИЯ**

**9L KIRK (1 фаза)**

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

---

# ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящим заявляем, что производимое оборудование предназначено для промышленного и профессионального использования.

Дизайн и технологии, использованные в производстве данного оборудования, находятся под патентной защитой.

Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство перед установкой и эксплуатацией оборудования.

## содержание

- МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.....3
- ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ.....6
- ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....6
- УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....7
- ВНИМАНИЕ!.....10
- ОБСЛУЖИВАНИЕ.....10
- УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....11

### **Внимание!**

*Перед использованием аппарата внимательно прочтите настоящую инструкцию.*

*Не использовать с дизельными, бензиновыми генераторами.*

*Не допускается внесение изменений или выполнение, каких-либо действий, не предусмотренных данным руководством.*

*По всем возникшим вопросам, связанным с эксплуатацией и обслуживанием аппарата, Вы можете получить консультацию у специалистов сервисной компании.*

*Производитель не несет ответствен-*

*ности за травмы, ущерб, упущенную выгоду или иные убытки, полученные в результате неправильной эксплуатации аппарата или самостоятельного вмешательства (изменения) конструкции аппарата, а также за возможные последствия незнания или некорректного выполнения предупреждений изложенных в руководстве.*

*Данное руководство поставляется в комплекте с аппаратом и должно сопровождать его при продаже и эксплуатации.*

**Благодарим за выбор оборудования для сварки Kirk.**

Содержание данного руководства может быть изменено без предварительного уведомления. Несмотря на тщательную проверку, в инструкции могут содержаться неточности. Пожалуйста, сообщите нам, если таковые имеются. Данное руководство подготовлено в октябре 2013 года.

# 1 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



**Сварка опасна для сварщика и людей, находящихся в зоне работы, при неправильной эксплуатации оборудования.**

**Проведение сварки должно осуществляться только при строгом и всеобъемлющем соблюдении всех соответствующих мер безопасности!**

*Перед установкой и работой внимательно прочтите данную инструкцию. Сварочные принадлежности должны быть хорошего качества. Сварку должен выполнять квалифицированный персонал. Выключение аппарата во время сварки может вывести его из строя.*

## Перед началом работы нужно пройти профессиональное обучение

- Используйте средства индивидуальной защиты только надлежащего качества.
- Оператор должен иметь соответствующие документы о прохождении профильного обучения.
- Перед проведением технического обслуживания или ремонтных работ питание сварочного аппарата должно быть отключено.

## Электрический шок может привести к серьезной травме или смертельному исходу

- Кабель заземления должен быть надежно присоединен.
- Не прикасайтесь к токоведущим частям открытыми частями тела (кожей) или влажными перчатками / одеждой.
- Убедитесь, что между вами и заготовкой отсутствует электрическое соединение, а сварочное устройство подключено к заземляющему контуру.
- Убедитесь, что ваше рабочее положение безопасно.

## Дым и газ вредны для здоровья!



- Держитесь в стороне от дыма и газа, используемых/образующихся в процессе сварки, во избежание их вдыхания.

- Обеспечьте надлежащий уровень вентиляции – помещение должно быть хорошо проветриваемым или должно использоваться вентиляционное оборудование.

## Излучение, образующееся в процессе горения дуги, вредно для зрения и кожи



- Используйте качественную сварочную маску и специальную одежду для защиты глаз и кожи.

- Используйте сварочные маски или защитный экран для защиты людей, находящихся рядом.

- Не надевайте контактные линзы; интенсивный нагрев дуги может привести к их склеиванию с роговицей.

## Работа с нарушениями может стать причиной пожара или взрыва

- Искры от сварки могут стать причиной воспламенения и пожара, поэтому убедитесь в отсутствии горючих материалов поблизости, а также помните, что сварка является пожароопасным видом деятельности.

- Необходимо иметь оборудование для пожаротушения, а также человека, умеющего обращаться с данным оборудованием.

- Запрещена сварка емкостей со сжатыми газами.

- Запрещено использование сварки для оттаивания труб.

## Соприкосновение с заготовкой может вызвать серьезные ожоги

- Не касаться заготовки незащищёнными руками.

- Необходимо охлаждать горелку/держатель электрода в случае продолжительной интенсивной работы.

---

## Шумовое загрязнение

- Шум, образующийся в процессе проведения сварочных работ, может быть вреден для слуха.
- Использовать соответствующие средства защиты слуха во время проведения сварочных работ.
- Предупредить находящихся рядом людей о том, что шум, образующийся в процессе сварки, может быть вреден для слуха.



## Магнитные поля работающего сварочного аппарата влияют на работу кардиостимулятора

- Люди, пользующиеся кардиостимулятором или слуховым аппаратом, должны быть удалены от зоны проведения сварочных работ ввиду возможного нарушения работы (проконсультируйтесь с врачом).
- 

## Движущиеся части могут стать причиной получения травмы

- Избегайте прикосновения с движущимися частями оборудования, например, с вентилятором охлаждения.
  - Все дверцы, панели, кожухи и другие элементы защиты во время работы должны быть закрыты.
- 

## Пожалуйста, обратитесь за профессиональной помощью при возникновении неисправности аппарата

- Изучите соответствующий раздел данного руководства, если у вас возникли трудности при установке, наладке или использовании оборудования.
  - Обратитесь в авторизованный сервисный центр для получения профессиональной консультации, если вы не можете самостоятельно устранить проблему в работе.
-

## 2 ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Блок жидкостного охлаждения спроектирован опираясь на богатый, более чем 12-летний опыт производства сварочного оборудования для профессионалов. Основной целью являются обеспечение высокого уровня производительности и качества.

Блок жидкостного охлаждения (БЖО) оборудован высокоэффективным насосом итальянского производства, выполненным из нержавеющей стали.

### Основные отличительные характеристики:

1. Насос и валы выполнены из нержавеющей стали, двигатель устойчив к перегреву, что в значительной мере ликвидирует возможность возникновения ржавчины или иных ча-

стиц мусора, что увеличивает качество охлаждения и продлевает срок жизни сварочной горелки и самого блока охлаждения.

2. Может функционировать при наличии необходимого количества охлаждающей жидкости в баке.

3. Оборудование спроектировано таким образом, что процесс заполнения и слива охлаждающей жидкости, а так же, мониторинг уровня жидкости прост и удобен.

4. Оборудован мощным вентилятором диаметром 200 мм, стальными трубками охлаждения.

5. Конструкция радиатора увеличивает скорость охлаждения и, как следствие, увеличивает эффективность сварочных работ.

## Технические характеристики

МОДЕЛЬ	БЛОК ЖИДКОСТНОГО ОХЛАЖДЕНИЯ 9L KIRK
Напряжение сети	230В 50/60hz
Мощность	260Вт
Охлаждающая способность	1,6kW (1л/мин)
Рабочий цикл - ПВ	100%
Максимальное давление	3 бар (3,059 кг/см <sup>2</sup> )
Объем резервуара	9 л
Скорость потока	8,5 л/мин
Диапазон рабочих температур	+20°C – +60°C
Габариты	482x273x370
Вес нетто	14 кг
Класс защиты	IP21

## 3 УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### 3.1. Извлечение из упаковки

Проверьте оборудование перед тем, как его использовать, убедитесь, что оборудование и его аксессуары не повредились во время транспортировки. Также проверьте, чтобы в доставленной вам упаковке находились все необходимые инструкции по установке и пользованию оборудованием.

Откройте заливную крышку (горловину) извлеките дополнительные аксессуары и убедитесь в чистоте бачка.

### 3.2. Расположение аппарата

Установите аппарат в горизонтальном положении на устойчивой и чистой поверхности.

Защитите его от попадания воды и прямых солнечных лучей. Убедитесь, что спереди и сзади аппарата достаточно места для циркуляции воздуха (не менее 30 см).

*Жидкости, применяемые для охлаждения – опасны! Избегайте попадания на кожу и глаза.*

*В случае попадания незамедлительно обратитесь к врачу!*

1. Подключите кабель блока жидкостного охлаждения (БЖО) к сети.

2. Подсоедините рукава подачи воды к штуцерам, используя в случае необходимости аксессуары.

Обозначение IN – вход, OUT – выход.

**Подключение горелки. Вариант А:** подсоедините выход БЖО к входу горелки и выходной штуцер горелки к входу БЖО.

**Вариант Б:** смотрите стр. 8.

*Вариант подключения горелки зависит от используемого оборудования.*

3. Вода не может быть использована в качестве охлаждающей жидкости, при температуре окружающей среды ниже 0°C.

Убедитесь, что температура окружающей среды выше, чем температура замерзания используемой охлаждающей жидкости. Иначе, охлаждающая жидкость может повредить оборудование и сварочную горелку из-за расширения при замерзании.

### Возможные варианты охлаждающей жидкости:

- дистиллированная вода;
- дистиллированная вода и 10% спирта;
- гликоль с водой в соотношении 40-20%;
- или любой другой антифриз.

Вместимость резервуара – 9 литров, контролируйте уровень заливки по боковой щели.

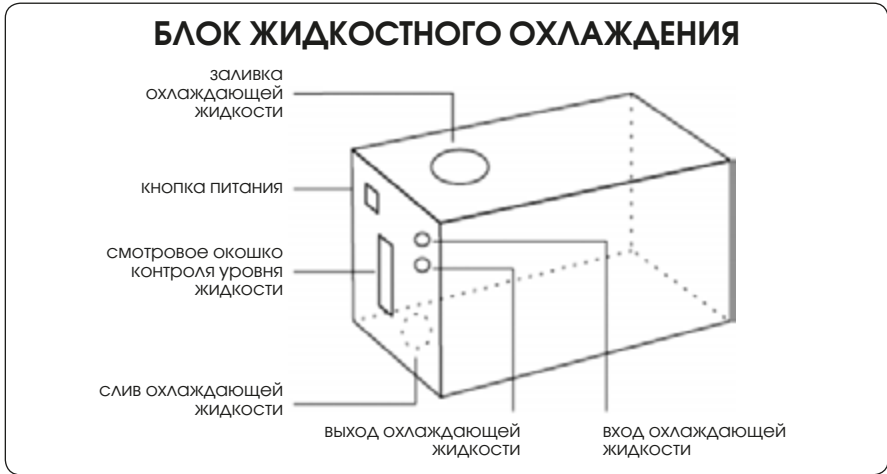
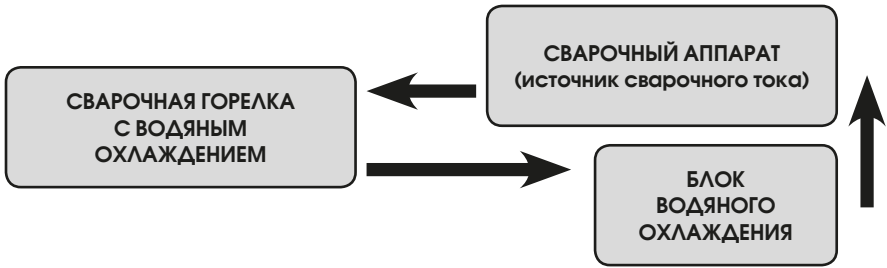
4. Включите питание.

5. Отсоедините штуцер входа БЖО и убедитесь, что водяной контур горелки заполнен водой и из выхода горелки поступает жидкость. Закрутите плотно штуцер.

6. Устройство готово к работе.

7. Проверяйте уровень жидкости и доливайте в случае необходимости.

*Если уровень жидкости упал или рукав заблокирован или повреждён, сварка недопустима.*



### 3.3. Хранение

Аппарат должен храниться в чистой и сухой комнате. Защитите аппарат от попадания на него воды, прямого попадания солнечных лучей и не храните в месте, где температура выше 25 °С.

Убедитесь что вокруг аппарата достаточно места для циркуляции воздуха.

### 3.4 Техническое обслуживание

**Следите за напряжением в сети!**

**3.4.1** Ежедневное техническое обслуживание:

- проверьте уровень воды. При необходимости долейте жидкость;
- Проверьте кабели и соединения. Подтяните их или замените поврежденные части.

**3.4.2** обслуживание каждые шесть месяцев:

- Очистите аппарат от пыли и грязи. Смените охлаждающую жидкость и промойте трубы и резервуар чистой водой.



## Лицевая панель

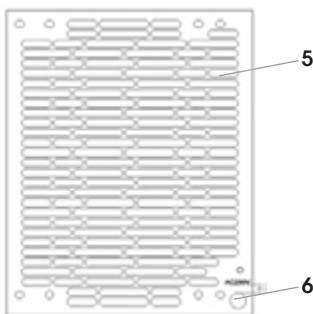


**1** – Выключатель ON/OFF.

**2** – Вход жидкости в аппарат для охлаждения.

**3** – Выход охлаждающей жидкости.

**4** – Смотровое окошко для контроля уровня охлаждающей жидкости.



**5** – Защитная решетка.

**6** – Кабель питания.

## Задняя панель

## 6 ВНИМАНИЕ!

### 6.1 Рабочее место

1. Сварка должна производиться в сухом помещении при влажности не более 90%.
2. Температура рабочей среды должна быть в диапазоне от -10 °С до +40 °С.
3. Избегайте выполнения работ на открытом воздухе, в незащищенных от солнечных лучей и дождя условиях. Рабочее место всегда должно быть сухим; запрещено производить сварочные работы во влажных условиях и при наличии луж.
4. Избегайте выполнения работ в пыльных помещениях или в среде, в которой присутствуют агрессивные (коррозионные) химические вещества (газы).
5. Процесс сварки с использованием защитных газов должен проводиться в условиях отсутствия сильного потока воздуха.

## 7 ОБСЛУЖИВАНИЕ



**Внимание:** перечисленные операции требуют определённых профессиональных знаний в области электротехники и электробезопасности. Лица, осуществляющие данные операции должны иметь соответствующие действительные свидетельства / сертификаты, подтверждающие их знания, навыки и умения. Перед проведением каких-либо работ по вскрытию и/или ремонту данного оборудования, отключите его из сети.

1. Периодически проводите проверку на предмет подключения вилок и штекеров, при необходимости исправьте нарушения. При обнаружении окисленных контактов, очистите их наждачной бумагой и заново присоедините.

2. Держите руки, волосы, а также инструменты, вдали от движущихся частей, например, таких как вентилятор, во избежание получения травмы или повреждения оборудования.

3. Периодически удаляйте пыль при помощи чистого сухого сжатого воздуха.

4. Избегайте воздействия дождя, воды, пара, частиц воды на сварочный аппарат. Если это всё же произошло, просушите аппарат и проверьте

целостность изоляции при помощи необходимого оборудования (на компонентах и на корпусе оборудования). Только убедившись, что нет опасности поражения электрическим током, можно продолжить использование данного электрического оборудования.

5. Периодически проверяйте состояние изоляции проводов, кабелей и т.п. В случае, если имеются повреждения, провести дополнительную изоляцию, или произвести замену (так, как этого требуют правила электробезопасности).

6. В случае длительного неиспользования оборудования, поместите его в оригинальную упаковку и храните в сухом месте.

## 8 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

**Внимание:** перечисленные операции требуют определённых профессиональных знаний в области электротехники и электробезопасности. Лица, осуществляющие данные операции должны иметь соответствующие действительные свидетельства / сертификаты, подтверждающие их знания, навыки и умения. Перед проведением каких-либо работ по вскрытию и/или ремонту данного оборудования, отключите его из сети.

Неисправность		Устранение неисправности
1	Двигатель работает – нет поступления жидкости.	Засорился канал – продуть сжатым воздухом или заменить засорённый канал.
2	Подсос воздуха.	Проверьте герметичность крепления штуцеров, уровень воды или замените мембрану насоса.
3	Не работает двигатель.	Проверьте напряжение в сети и предохранитель.
4	Низкая производительность помпы.	В систему попал воздух (поджать соединения); Трубки или насос засорён (ликвидировать засор); Мембрана насоса требует замены (заменить); Поломка двигателя (заменить); Засорён входной фильтр помпы (произвести очистку).



ООО «Европейские Крепежные Технологии»

ул. Будславская, д. 29, г. Минск, 220053

тел.: +375 (17) 269 74 74, (29) 110 44 70, 700 77 55

[www.ekt.by](http://www.ekt.by)



[www.ekt.by](http://www.ekt.by)